



VÝROČNÁ SPRÁVA 2008

**eustream**

Príhovor predsedu predstavenstva	6
Príhovor generálneho riaditeľa	8
Predstavenstvo	10
Manažment	12
Dozorná rada	14
Profil spoločnosti	18
Organizačná štruktúra	20
Ekonomická a finančná výkonnosť	21
Kapitálová štruktúra	22
Preprava zemného plynu	26
Ľudské zdroje	32
Bezpečnosť a ochrana životného prostredia	38
Súhrnné výsledky	42
Správa nezávislého audítora	48
Správa Programu súladu	50
Kontakty	51

Príhovor predsedu predstavenstva

„Najdôležitejším krokom bolo podpísanie dlhodobej 20-ročnej zmluvy so spoločnosťou Gazprom export.“



Príhovor predsedu predstavenstva

Vážené dámy a páni, vážení kolegovia a obchodní partneri,

rok 2008 bol pre našu spoločnosť obzvlášť významný, keďže sme začali používať nové meno „eustream, a.s.“. Začiatok novej éry pod novým menom sa niesol v znamení úspechu vo viacerých oblastiach. Jedným z najdôležitejších krokov bolo podpísanie dlhodobej 20-ročnej zmluvy so spoločnosťou Gazprom export o preprave viac ako 1 000 miliárd (1 trilión) kubických metrov zemného plynu. Otvorili sme tak cestu pre naše ďalšie aktivity na nasledujúcich 20 rokov. Túto zmluvu považujem za veľký úspech predovšetkým v čase prebiehajúcej finančnej krízy. Som hrdý na to, že Eustream zostáva aj naďalej kľúčovým hráčom pri zaistení dodávky zemného plynu pre Európsku úniu. V roku 2008 sme prepravili viac ako 76,2 miliardy kubických metrov zemného plynu bez akéhokolvek prerušenia a tak sme potvrdili svoju pozíciu spoľahlivého prepravcu plynu.

Náš hospodársky výsledok ovplyvnili viaceré faktory. Napriek trojpercentnému nárastu prepraveného objemu náš prevádzkový zisk (EBITDA) klesol oproti predchádzajúcemu roku na 2,4 miliardy Sk. Na medzinárodnej scéne bol rok 2008 veľmi neobvyklý, predovšetkým pre finančnú krízu, slabý dolár (menej ako 1,6 dolára za euro) a nezvyčajne vysokú cenu ropy, ktorá dosiahla viac ako 145 dolárov za barel. Ďalším dôležitým momentom bolo posilnenie slovenskej koruny. Keďže podstatná časť našich príjmov bola v amerických dolároch, aj napriek dobre zvolenej politike zabezpečenia sa proti kurzovým stratám mali tieto faktory silný vplyv na naše výnosy. V neposlednom rade, vysoká cena plynu ovplyvnila aj prevádzkovú bilanciu pri preprave plynu a zaťažila tým aj naše účty.

Všetky tieto skutočnosti ukazujú, že aj v našom biznise je rozhodujúce predvídať trendy a byť popredu vo vývoji. V tejto súvislosti sme tiež v roku 2008 pokračovali v projekte modernizácie našej siete. Automatizácia kompresorových staníc vo Veľkých Zlievcoch a v Ivanke pri Nitre nám umožní pracovať flexibilnejšie a efektívnejšie. Na kompresorovej stanici vo Veľkých Kapušanoch sme začali s prácami na inštalácii nových kompresorov, ktoré budú spustené do prevádzky koncom roka 2009 s cieľom získania vyššej flexibility a bezpečnosti. Projekt re-inžinieringu, ktorý sme spustili v roku 2008, nám zabezpečí optimalizáciu našej siete a zariadení na najbližších 10 rokov. Podpísaná dlhodobá zmluva na 20 rokov nám dáva záruku, že budeme mať pevné finančné zázemie na implementáciu všetkých zmien a potrebných optimalizačných opatrení.

Rok 2009 je pre nás už od svojho začiatku, ktorý bol silne poznačený plynovou krízou, veľmi zaujímavý rok. Budeme pokračovať vo všetkých technických a technologických projektoch, aby sme boli pripravení čeliť tiež nečakanému vývoju a nepredvídateľným udalostiam. Budeme aj naďalej zlepšovať spoluprácu s partnermi zo susedných krajín, aby sme zvýšili bezpečnosť dodávky zemného plynu na Slovensko a do ostatných krajín Európskej únie.

V oblasti obchodu budeme pokračovať v poskytovaní kvalitných štandardných aj doplnkových služieb pre našich obchodných partnerov, aby sme zabezpečili hladký priebeh všetkých transakcií na Slovensku, v Rakúsku a v Českej republike. Všetky tieto zlepšenia sú krokmi k likvidnejšiemu trhu, čo je aj zámerom Európskej komisie.

Takzvaný tretí legislatívny balíček pre oblasť energií, ktorého schválenie sa očakáva v roku 2009, vyžaduje dôslednú prípravu aj v našej spoločnosti. Pripravujeme našu organizáciu na to, aby sme splnili všetky požiadavky a boli pripravení čeliť novým výzvam.

Som presvedčený, že naše schopnosti, ktoré sme preukázali v posledných rokoch a počas januárovej plynovej krízy, sú veľmi dobrý základ v upevňovaní našej vízie byť kľúčovým hráčom v európskej preprave plynu a byť uznávaný ako taký.



Antoine Jourdain
predseda predstavenstva

Príhovor generálneho riaditeľa

„V súčasnom svete je neskutočne zložitá nájsť rovnováhu medzi očakávaniami a potrebami akcionárov, politikov, regulátorov, zákazníkov a zamestnancov.“



Príhovor generálneho riaditeľa

Vážené dámy, vážení páni, ctení zákazníci,

dovoľte mi, aby som hodnotenie roku 2008 začal otázkou: „Aké je naše podnikanie?“

Je možné ho chápať ako biznis dlhodobého charakteru, ktorý je vystavovaný náhlym zmenám a rôznym vplyvom. Pre jeho udržanie a rozvoj je nevyhnutné reagovať rýchlo a pružne. Len nedávno nás zasiahli hospodárska a plynová kríza, ktoré výrazne ovplyvnili život našej spoločnosti a jej výsledky. Ak ich chceme vyhodnotiť, musíme vziať do úvahy aspoň tri ukazovatele, ktoré nám pomôžu pri ich posudzovaní. Prvým je naša história – dobré meno, reputácia, všetko, čo sa nám podarilo, a úspechy, ktoré sme dosiahli. Druhým ukazovateľom sú momentálne výsledky. Tretím ukazovateľom sú očakávané výsledky v budúcnosti. Všetky tri – minulosť, prítomnosť a budúcnosť – sú dôležité faktory pri určovaní hodnoty spoločnosti a najmä jej dôveryhodnosti – teda toho, ako nám naši zamestnanci, akcionári a zákazníci veria pri dosahovaní vytýčených cieľov.

Aký bol skutočne rok 2008?

Významné úsilie našich zamestnancov bolo zamerané na zabezpečenie bezpečnej a spoľahlivej prepravy zemného plynu k našim odberateľom, na prevádzku, údržbu a rozvoj prepravného systému so zreteľom na životné prostredie a nižšie náklady. Existujú však situácie, keď nie všetko sa deje podľa našich predstáv a prechádzame ťažkými obdobiami, keď by naše výsledky mali byť vnímané iným spôsobom. Áno, naša spoločnosť prechádza ťažkým obdobím, ale o to jasnejšie sa nám javia tri vyššie spomenuté ukazovatele.

1. Minulosť – viac ako 36 úspešných rokov, ktoré priniesli prospech všetkým.

2. Prítomnosť – moderná, reštrukturalizovaná a zodpovedná spoločnosť s novým menom, garantujúca bezpečnosť, spoľahlivosť a efektivitu plynárenských technológií. Spoločnosť, zameriavajúca sa na nové špičkové technológie, ktoré môžu výrazne prispievať k ochrane životného prostredia, zdravia a bezpečnosti pri práci. Odštartovaním masívnych investičných projektov sa tieto ciele začali naplňovať. Veríme, že niektoré projekty už priniesli prvé ovocie a zlepšili kvalitu života každého z nás. Okrem toho sme na podporu nášho úsilia zaviedli nové technické pravidlá a smernice pre celé spektrum našich aktivít. Na zlepšenie iniciatívy a spravodlivejšieho zaobchádzania so zamestnancami sme spustili nový systém odmeňovania. Odmena je len číselný výpočet a výsledky nemožno vždy merať peniazmi. Znamená to, že spokojnosť v práci, zdravé prostredie, ochota pomôcť, priateľskosť, otvorenosť, férovosť a porozumenie v komunikácii sú rovnako dôležité. A o toto sa usilujeme!

Viem, že našim najväčším a skutočným bohatstvom sú zamestnanci. Práve preto, viac ako kedykoľvek v minulosti, investujeme do ich školenia, vzdelávania a motivácie. Som si vedomý, že našou budúcnosťou sú mladí ľudia s veľkým potenciálom, a práve pre nich sme pripravili zaujímavé programy. Vytváranie tímov, kde pracujú mladí, draví a ambiciózní spolu so skúsenými, odvážnymi a ostrieľanými, sa nám osvedčilo. Ľudia sa však rôznia svojím pohľadom na svet a štýlom komunikácie. Preto zabezpečenie jasnej a úspešnej komunikácie vnímame ako kľúčový prvok v živote našej spoločnosti.

3. Budúcnosť – dlhodobá zmluva, čo nám poskytne príležitosť využiť kapacitu našich ľudí, ktorí stavajú na úspechoch, učia sa z chýb, dokážu zmeniť technológiu, prístup a myslenie. Budúcnosť bude taká, akou spoločnosťou chceme byť, aký imidž si vybudujeme a ako sa budeme správať k našim ľuďom a k obchodným partnerom.

V súčasnom svete je neskutočne zložitá nájsť rovnováhu medzi očakávaniami a potrebami akcionárov, politikov, regulátorov, zákazníkov a zamestnancov. A práve preto by obraz našej spoločnosti nemal byť vnímaný len cez zisk, príjmy, výnosy, ale aj cez skutočnosť, ako pozitívne prispieva k prospechu ľudskej spoločnosti. Podmienky v plynárenstve sa menia výrazne a rýchlo. Konkurencia, hospodárska a plynová kríza a najnovšie aj tretí energetický balíček do značnej miery ovplyvnia všetkých hráčov v plynárenskom odvetví. V tomto kontexte najväčším potenciálom Eustream-u sú vzdelaní, skúsení, vyškolení a motivovaní ľudia. Ľudia, ktorí sú schopní využiť svoje zručnosti a poznanie na rozvoj a prevádzku špičkových moderných technológií na ošoh všetkých zúčastnených. V tomto rýchlo sa meniacom prostredí zohráva životne dôležitú úlohu pružnosť a rýchla reakcia, a to najmä v súvislosti s udrzaním si kľúčovej pozície pri preprave ruského zemného plynu do Európy.

Na záver mi dovoľte citovať výrok Charlesa Darwina: „Prežijú nie tí, ktorí sú najsilnejší, ba ani tí, ktorí sú najinteligentnejší, ale tí, ktorí najlepšie reagujú na zmeny.“



Pavol Janočko
generálny riaditeľ

Predstavenstvo k 31. 12. 2008



Antoine Jourdain
predseda



Miroslav Gažo
podpredseda



Andreas Rau
člen

Christophe Poillion

bol od 1. 7. 2008 do 31. 8. 2008
predsedom predstavenstva.

Andreas Rau

bol do 30. 6. 2008
predsedom predstavenstva.



Manažment k 31. 12. 2008



Pavol Janočko
generálny riaditeľ



Miloš Pavlík
riaditeľ sekcie Obchod
a regulácia



Ján Janus
riaditeľ sekcie Dispečing



Vladimír Potočný
riaditeľ sekcie Technické
kompetenčné centrum



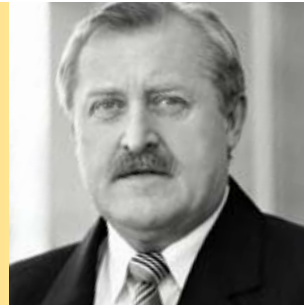
Rastislav Ňukovič
riaditeľ sekcie
Centralizovaná údržba



Ján Stuhl
riaditeľ sekcie Ekonomický
servis



Peter Olišanský
riaditeľ oblasti
Veľké Kapušany



Štefan Keresteš
riaditeľ oblasti
Jablonov nad Turňou



Jozef Titka
riaditeľ oblasti
Veľké Zlievce



Anton Zelenaj
riaditeľ oblasti
Ivanka pri Nitre

Dozorná rada k 31. 12. 2008



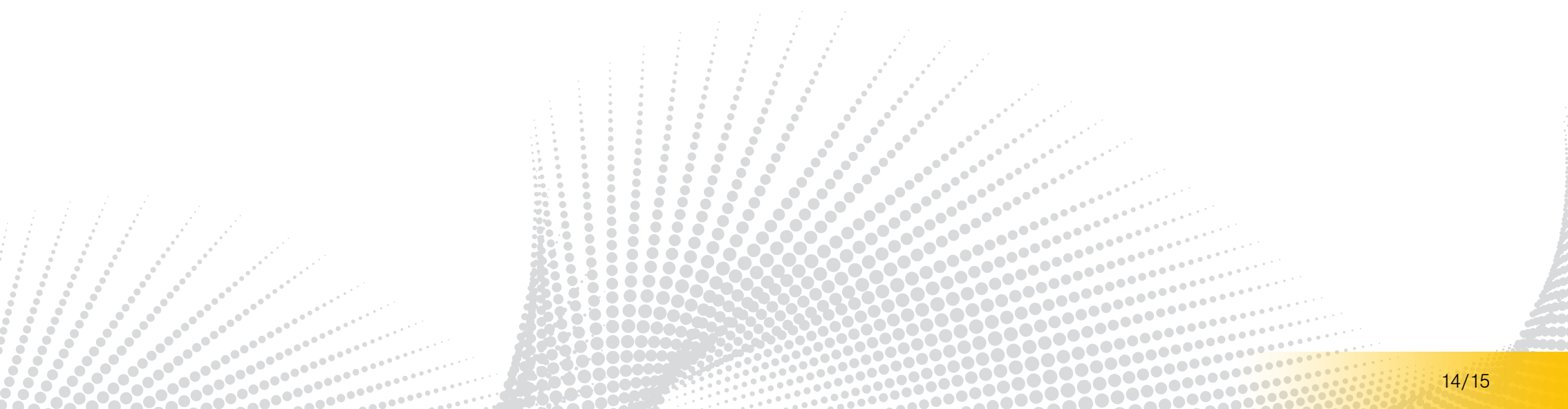
Jaroslav Krč-Šebera
predseda

Louis de Fouchecour
podpredseda

Členovia:

Andrej Lendvay
Rudolf Rigáň
Martin Ryba
Ivan Švec

Georg Friedrich Rosenstock
bol do 30. 6. 2008 podpredsedom
dozornej rady.





Profil spoločnosti

Eustream pokračuje v dlhodobej tradícii medzinárodnej prepravy zemného plynu cez územie Slovenskej republiky. Od začiatku sedemdesiatych rokov funguje náš prepravný systém ako spoľahlivá súčasť transeurópskej trasy, zabezpečujúcej prepravu plynu z Ruska do krajín strednej a západnej Európy. Jeho kapacita je viac ako 90 miliárd kubických metrov prepraveného plynu za rok (čo zodpovedá jednej šestine európskej spotreby) a celková dĺžka plynovodov je takmer 2 270 km so štyrmi kompresorovými stanicami: Veľké Kapušany, Jablonov nad Turňou, Veľké Zlievce a Ivanka pri Nitre. Ďalším významným sídlom je západoslovenské mesto Nitra, odkiaľ sa riadi každodenná prevádzka siete a kde je sústredené know-how spoločnosti v oblasti techniky a údržby.

Tento systém je spojený s významnými európskymi prepravnými sieťami v troch dôležitých prepojovacích bodoch – Veľké Kapušany na hraniciach s Ukrajinou, Lanžhot na hraniciach s Českou republikou a Baumgarten na hraniciach s Rakúskom. Cez prepravnú sieť spoločnosti Eustream sú zemným plynom zásobované viaceré európske krajiny a významné plynárenské spoločnosti. Prostredníctvom domáceho vstupno-výstupného bodu umožňuje naša prepravná sieť prístup do slovenskej distribučnej siete a k zásobníkom na území Slovenska.

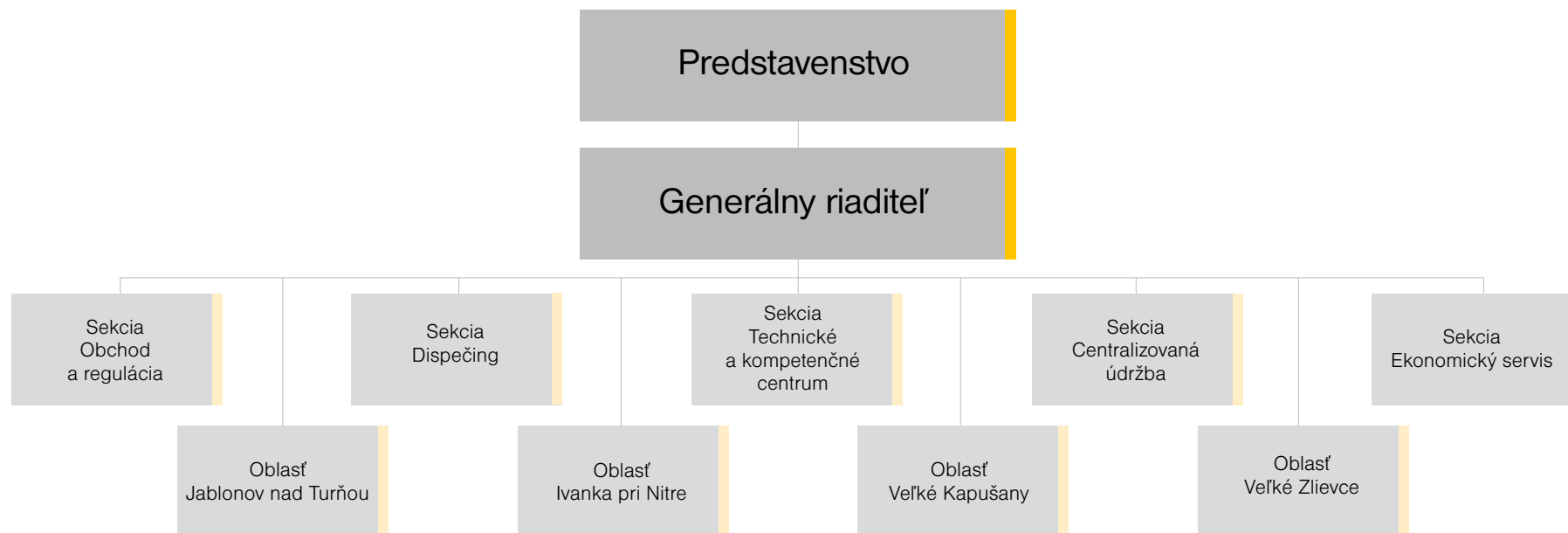
Spoločnosť je tiež zodpovedná za prevádzkovanie a údržbu jednotlivých úsekov plynovodov a kompresorových staníc prepravnej siete. Prostredníctvom neustálej modernizácie infraštruktúry Eustream prispieva k bezpečným a spoľahlivým dodávkam zemného plynu do strednej a západnej Európy, a zároveň v čo najväčšej možnej miere znižuje vplyv prepravy plynu na životné prostredie. Hlavnými obchodnými partnermi sú spoločnosti z Ruska, Českej republiky, Chorvátska, Francúzska, Nemecka, Rakúska, Talianska a zo Slovinska.

Eustream umožňuje prístup do prepravnej siete a poskytuje komplexné služby spojené s prepravou zemného plynu transparentným a nediskriminačným spôsobom v súlade s európskou a slovenskou legislatívou pre plynárenský priemysel.





Organizačná štruktúra k 31. 12. 2008



Ekonomická a finančná výkonnosť

Rok 2008 sa niesol v znamení postupne rastúcej destabilizácie podnikateľského prostredia. Vysoká miera nestability a neistoty vývoja sprevádzajúce globálnu finančnú krízu začali ovplyvňovať aj slovenskú ekonomiku.

V zložitých externých podmienkach spoločnosť Eustream v snahe eliminovať negatívne vplyvy intenzívne aplikovala možnosti hedgingových nástrojov a dostupné opatrenia na efektívnejšie riadenie režijných nákladov.

Vývoj podnikateľského prostredia

Podnikateľské prostredie v roku 2008 charakterizovali dramatické zmeny v cenách energií a nestabilný vývoj na devízovom trhu.

Dianie na **devízovom trhu** zaznamenalo počas roka významné zmeny. V prvých mesiacoch roka 2008 pokračoval trend posilňovania slovenskej koruny, ktorý sa začal ešte v roku 2007, ale v priebehu roka sa situácia výrazne menila. Kým vývoj kurzu eura sa po stanovení konverzného kurzu k slovenskej korune relatívne stabilizoval, kurz amerického dolára k slovenskej korune v druhom polroku zaznamenal rastúci trend s extrémnou volatilitou v závere roka.

Vývoj na **komoditných trhoch** s ropou a ropnými produktmi zaznamenal v roku 2008 protichodné vývojové trendy. Zatiaľ čo v prvej polovici roka cena ropy niekoľkokrát prekročila svoje historické maximum, v druhom polroku tento prudký nárast vystriedal výrazný pokles cien ropy ako reakcia na prehľujúcu sa finančnú krízu.

Výsledky

V roku 2008 dosiahla naša spoločnosť **výnosy z predaja služieb** vo výške 24,2 mld. Sk, ktoré zaznamenali nárast oproti minulému roku o 0,3 mld. Sk. Hlavným zdrojom tvorby výnosov z predaja služieb boli tržby za prepravu zemného plynu.

Prevádzkové náklady (bez započítania dane z príjmov) predstavovali 21,8 mld. Sk. Ťažisko tvorili náklady na služby, spotreba materiálu a energií a náklady na zamestnancov. V porovnaní s rokom 2007 boli vyššie o 1,0 mld. Sk.

Zisk z finančnej činnosti pred zdanením, ktorý dosiahol za rok 2008 výšku 0,8 mld. Sk, bol vytvorený najmä výnosmi z hedgingových operácií.

Naša spoločnosť vykázala za finančný rok 2008 podľa medzinárodných účtovných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS) zisk pred zdanením vo výške 3,2 mld. Sk, oproti minulému roku nižší o 0,7 mld. Sk. Celková daňová povinnosť za daň z príjmov dosiahla výšku 0,6 mld. Sk. **Zisk po zdanení** predstavoval 2,6 mld. Sk.

Porovnanie štruktúry zisku po zdanení (v mld. Sk)

	2008	2007
Výnosy z predaja služieb	24,2	23,9
Prevádzkové náklady	-21,8	-20,8
Zisk z finančnej činnosti pred zdanením	0,8	0,8
Zisk pred zdanením	3,2	3,9
Daň z príjmu	-0,6	-0,8
Zisk po zdanení	2,6	3,1

Kapitálová štruktúra

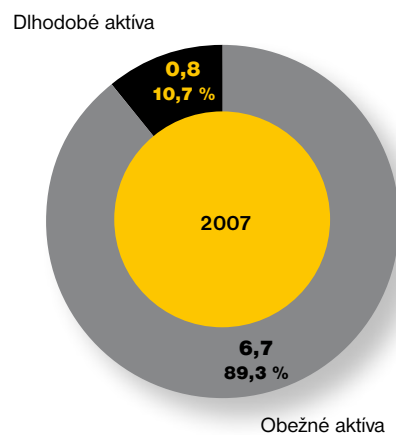
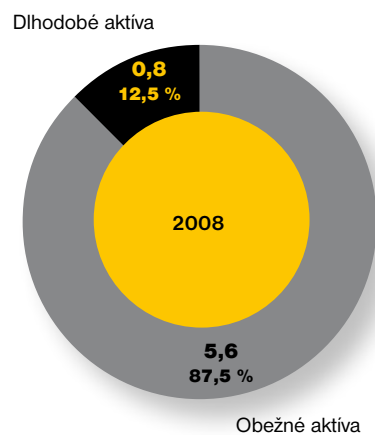
Celkové aktíva spoločnosti dosiahli k súvahovému dňu výšku 6,4 mld. Sk a oproti predchádzajúcemu obdobiu poklesli o 1,1 mld. Sk.

Dlhodobé aktíva (dlhodobý nehmotný a hmotný majetok) dosiahli objem 0,8 mld. Sk a tvorili 12,5 % celkových aktív.

Investičné výdavky dosiahli výšku 0,1 mld. Sk a smerovali najmä na nákup špeciálnej techniky a zariadení.

Obežné aktíva pozostávali k súvahovému dňu zo zásob, z krátkodobých pohľadávok, peňazí a peňažných ekvivalentov. Objem obežných aktív dosiahol hodnotu 5,6 mld. Sk a ich podiel na hodnote celkových aktív tvoril 87,5 %. V porovnaní s minulým rokom zaznamenali pokles o 1,1 mld. Sk.

Porovnanie štruktúry aktív (v mld. Sk)



Kapitálová štruktúra

Vlastné imanie dosiahlo výšku 5,7 mld. Sk, čo predstavovalo 89,1 % hodnoty zdrojov krytia majetku spoločnosti, a okrem základného imania ho tvorili zákonné a ostatné fondy a nerozdelený zisk. Vlastné imanie medziročne pokleslo o 0,5 mld. Sk.

Základné imanie našej spoločnosti predstavovalo základné imanie zapísané v obchodnom registri vo výške 2,5 mld. Sk. Pozostáva z 11 kmeňových akcií (10 ks akcií v menovitej hodnote 100 000 Sk a jedna akcia v menovitej hodnote 2 497 310 833 Sk).

Štruktúra akcionárov k 31. 12. 2008

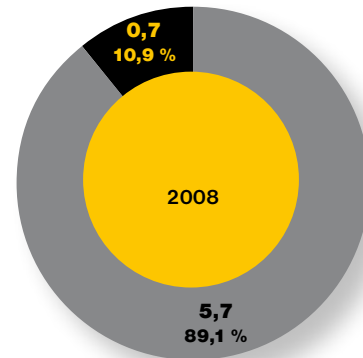
Slovenský plynárenský priemysel, a.s.	11	akcií	100 %
---------------------------------------	----	-------	-------

Stav **zákonného rezervného fondu** spoločnosti k 31. 12. 2008, tvorený z kapitálových vkladov, bol vo výške 0,5 mld. Sk.

Celková výška **záväzkov** tvorila 10,9 % krytia majetku, k súvahovému dňu záväzky dosiahli objem 0,7 mld. Sk. Celkové záväzky tvorili dlhodobé záväzky vo výške 0,1 mld. Sk a krátkodobé záväzky vo výške 0,6 mld. Sk. Oproti počiatočnému stavu záväzky poklesli o 0,6 mld. Sk.

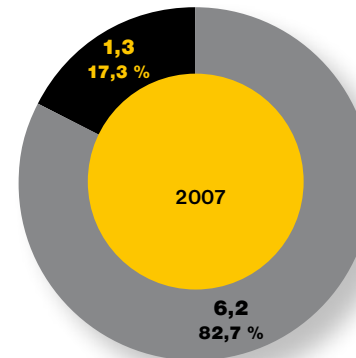
Porovnanie štruktúry zdrojov krytia (v mld. Sk)

Záväzky



Vlastné imanie

Záväzky



Vlastné imanie

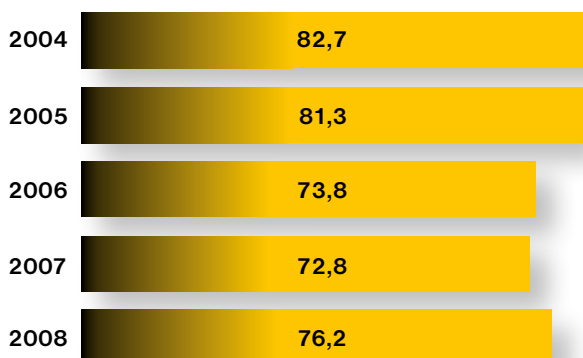


Preprava zemného plynu

Hlavné oblasti podnikania

Spoločnosť Eustream v roku 2008 preukázala, že je v dobrej kondícii. Naša spoločnosť potvrdila pripravenosť prijať dodávky zemného plynu vo vstupných bodoch a spoľahlivo ho prepraviť až k požadovaným výstupným bodom prepravného systému. V uplynulom roku sme zabezpečili prepravu 76,2 miliardy kubických metrov plynu, čo v porovnaní s predchádzajúcim rokom predstavuje mierny nárast.

Vývoj prepravy zemného plynu (v mld. m³)



Aj keď skutočnosť, že Eustream si udržuje pozíciu dôležitého subjektu v rámci európskych prepravných systémov, považujeme za dôležitú, na prepravu plynu nenazeráme iba cez optiku prepravených objemov. Našou ambíciou je nielen prispieť k zabezpečeniu dlhodobých strategických dodávok plynu do Európy, ale tiež podporiť rozvoj likvidného trhu s plynom. V čase, keď dostupnosť spoľahlivých dodávok plynu z východného smeru už viac nie je samozrejmosťou, považujeme z nášho pohľadu za mimoriadne dôležité, že sme ku koncu minulého roka podpísali dlhodobú zmluvu o dodávkach zemného plynu s najväčším dodávateľom plynu do Európskej únie – spoločnosťou Gazprom export.

Súčasne došlo opäť k rozšíreniu nášho zmluvného portfólia, a to na oboch stranách systému – v počte používateľov siete, ako aj v počte podpísaných zmlúv. Zvýšenie podielu na celkovej kontrahovanej prepravnej kapacite sme zaznamenali najmä pri krátkodobých prepravných zmluvách, ktoré v súčasnosti ponúkame v dĺžke trvania už od jedného dňa. V súlade s napĺňaním požiadaviek trhu zároveň pokračujeme v uvádzaní nových druhov služieb. Keďže naše portfólio prepravcov rastie a diverzifikuje sa, našim kľúčovým cieľom sa stáva zabezpečenie transparentnosti v prístupe do prepravnej siete a pri poskytovaní komerčných informácií. Počas celého roka 2008 spoločnosť Eustream zverejňovala svoje dostupné kapacity vo všetkých vstupných aj výstupných bodoch prepravného systému a nezamietla ani jednu z požiadaviek na prepravu zemného plynu.

Vo svetle existencie efektívnej konkurencie medzi jednotlivými prevádzkovateľmi systémov plynovodov v Európe smerujú naše aktivity predovšetkým k hľadaniu inovatívnych riešení a neustálemu zlepšovaniu našich služieb. Projekt zavedenia automatického centralizovaného riadenia prevádzky siete, ktorého ukončenie sa predpokladá v roku 2009, je ďalší krok smerujúci k obnove nášho strojového vybavenia, a tým k zlepšeniu výkonnosti celej sústavy. Popritom nezabúdame ani na technologické opatrenia, ktoré môžu trhu pomôcť pri vyrovnávaní výkyvov v dodávkach plynu a umožnia našej prepravnej sieti využiť alternatívne možnosti dodávok plynu. S cieľom sledovať a napĺňať požiadavky účastníkov trhu plne podporujeme tie legislatívne zmeny v európskom plynárenstve, ktoré presadzujú vytvorenie stabilnejšieho, transparentnejšieho a udržateľného podnikateľského prostredia. V súlade s týmto cieľom sú aj naše očakávania ohľadne finalizácie tretieho energetického balíčka, ktorý v roku 2008 prešiel ďalším vývojom.

Dosiahnuť naše ciele by nebolo možné bez spolupráce našich partnerov v susedných krajinách. Z tohto dôvodu kladieme čoraz väčší dôraz na spoluprácu s prevádzkovateľmi prepravných systémov v našom regióne. Popri uzatvorení vzájomných dohôd o prepojení vo všetkých prepojujúcich bodoch našej prepravnej siete viedli naše snahy aj k podpísaniu spoločného Memoranda o porozumení s ostatnými prevádzkovateľmi prepravných systémov v regióne.

Súčasná situácia v oblasti prepravy plynu stavia pred nás väčšie výzvy ako v minulosti. To nám však nebráni stanoviť si ambiciózne ciele a premeniť ich na skutočnosť.

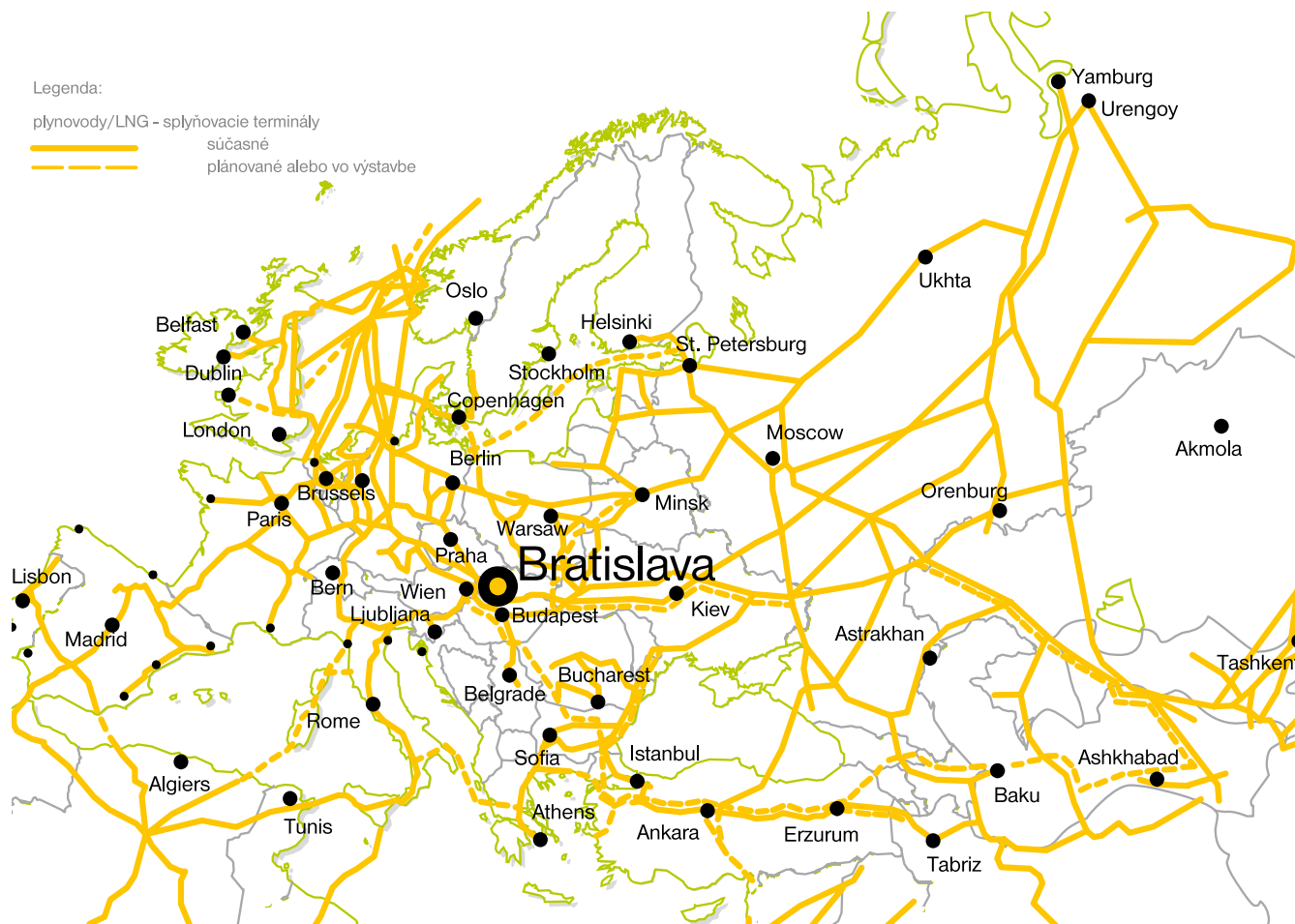
Preprava zemného plynu

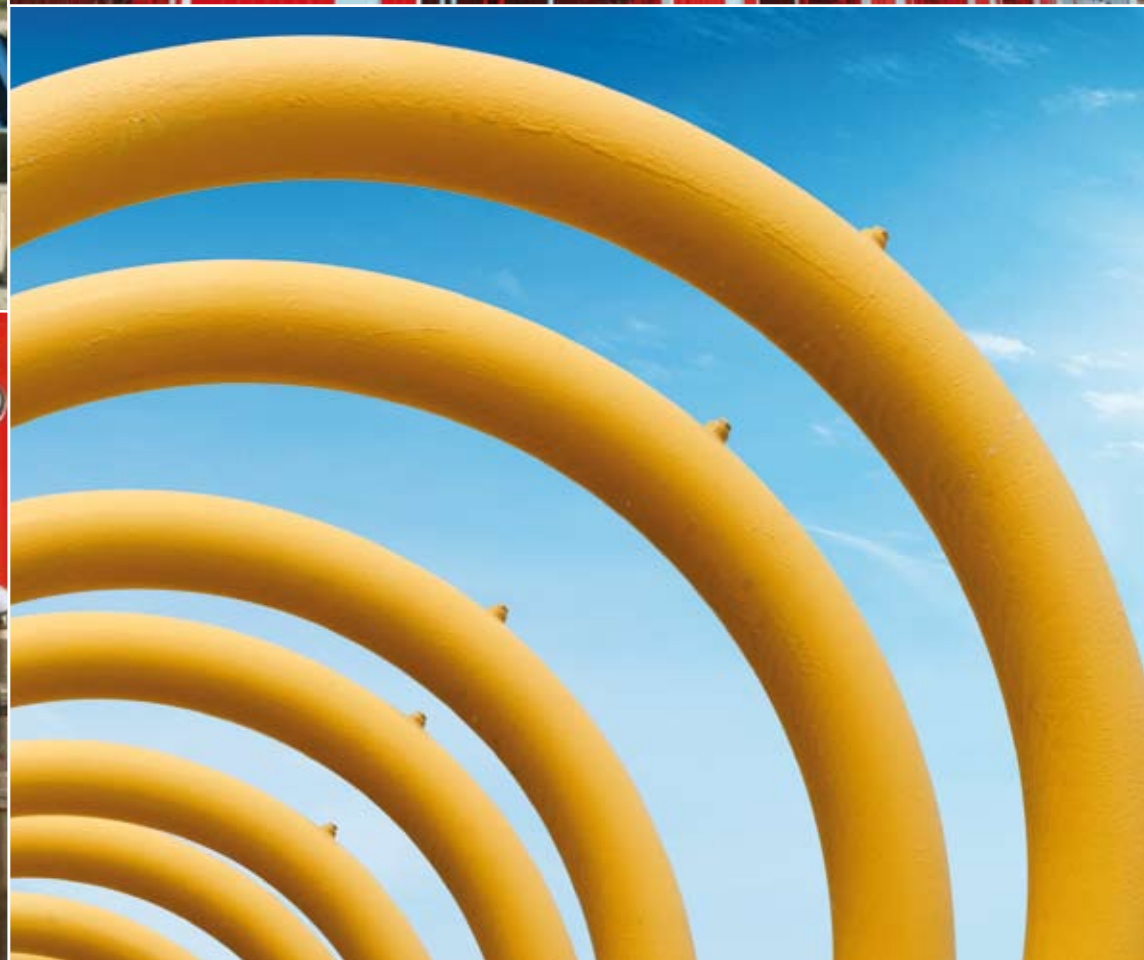
Prepravná sieť prevádzkovaná spoločnosťou Eustream



Preprava zemného plynu

Slovenská prepravná sieť ako súčasť európskej infraštruktúry









Ľudské zdroje

Starostlivosť o zamestnancov, otvorená komunikácia, zvýšenie spokojnosti a motivácie zamestnancov k vysokým výkonom a udržanie tých najlepších v spoločnosti – to boli priority spoločnosti Eustream v oblasti riadenia ľudských zdrojov v roku 2008.

Zamestnanecké vzťahy

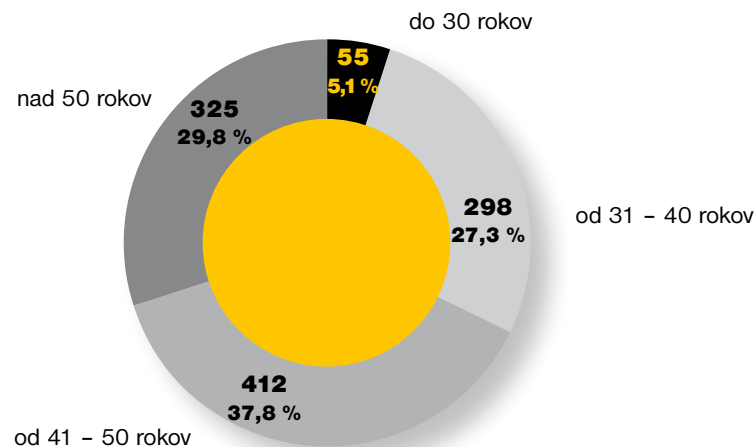
Bohatý sociálny program a starostlivosť o zdravie zamestnancov patria k dlhodobým cieľom starostlivosti o zamestnancov. Novým prvkom v sociálnom programe v roku 2008 bola možnosť vybrať si z dvoch systémov benefitov – tzv. fixné benefity alebo voliteľné benefity. Balíček fixných benefitov je zameraný hlavne na regeneráciu pracovnej sily (napr. poskytnutie rekondičného pobytu a podpora doplnkového dôchodkového sporenia). Balíček voliteľných benefitov umožňuje, aby si zamestnanec podľa svojich záujmov a potrieb sám vybral, na aké účely využije finančné prostriedky v rámci stanoveného ročného limitu. Zamestnanci našej spoločnosti dali prednosť fixným benefitom – vybralo si ich 820 zamestnancov.

V roku 2008 sme rozšírili možnosti využívania sociálneho fondu. K doteraz používaným prostriedkom na stravovanie, pracovné a životné jubileá pribudli možnosti sociálnej výpomoci zamestnancom a ich rodinným príslušníkom v mimoriadnych zložitých životných situáciách. Prostriedky zo sociálneho fondu boli tiež použité aj na podporu športových aktivít zamestnancov v jednotlivých oddieloch športového klubu.

K 31. 12. 2008 mala spoločnosť eustream, a.s., 1 090 zamestnancov z nich bolo 80 žien, čo predstavovalo 8 % z celkového počtu zamestnancov.

Priemerný vek zamestnancov k 31. 12. 2008 bol 46 rokov.

Veková štruktúra k 31. 12. 2008



Vzdelávanie

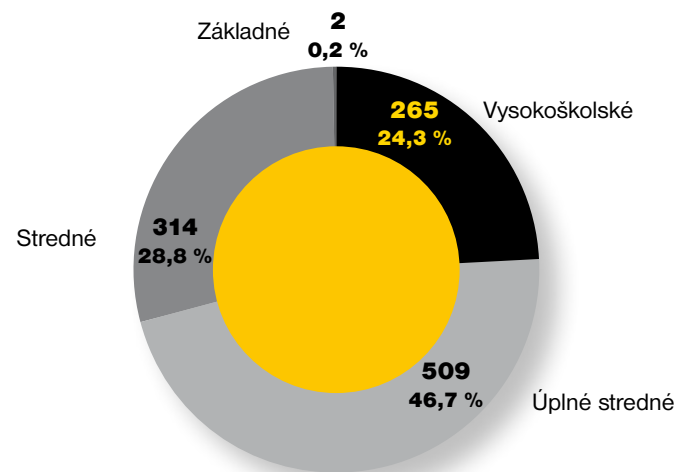
Absolventom vysokých škôl je určený rozvojový program napomáhajúci rast ich talentov. Absolventi, ktorí nastúpili do pracovného pomeru, sa počas programu zúčastnili na tréningoch zameraných na rozvoj odborných vedomostí a zručností a pracovali na pridelených úlohách a projektoch pod vedením skúsených manažérov. Zároveň sme uskutočnili projekt riadenia a rozvoja talentov pre zamestnancov s vysokým potenciálom – týmto spôsobom sa pripravujú na budúce pozície manažérov a expertov.

Pokračovali sme aj v odborných vzdelávacích aktivitách pre zamestnancov a manažérskych tréningoch podľa individuálnych potrieb manažérov.

Podstatný podiel v oblasti vzdelávania malo v podmienkach našej spoločnosti vzdelávanie vyplývajúce z legislatívy, a to najmä povinné aktualizčné preškolenia zamestnancov na opravy a obsluhu vyhradených technických zariadení. Sekcia vzdelávania a rozvoja získala v roku 2008 dve nové oprávnenia na realizáciu odborného vzdelávania pre odborných pracovníkov. Získali sme osvedčenie v oblasti plynárenských technických zariadení a katódovej ochrany.

Rozvinuli sme aj spoluprácu s vysokými školami, napríklad s Ekonomickou univerzitou v Bratislave pri výučbe predmetu Trvalo udržateľný rozvoj, na ktorý sme zabezpečili prednášajúcich expertov a manažérov z Nemecka a Francúzska.

Kvalifikačná štruktúra 31. 12. 2008



Ľudské zdroje

Hodnotenie výkonu a motivácie

Rok 2008 bol pre nás významný aj v oblasti odmeňovania zamestnancov. Zaviedli sme systém hodnotenia, v ktorom neberieme do úvahy iba pracovný výkon jednotlivcov, ale tiež ich kompetencie a prejavy správania. Takýto systém hodnotenia výkonu a kompetencií vytvára priestor na motiváciu zamestnancov a účinnejšiu spätnú väzbu. Kompetencie, ktoré hodnotíme, vychádzajú z hodnôt našej spoločnosti a sú ich personifikáciou. Od roku 2008 hodnotíme výkon zamestnancov a ich správanie v súlade s týmito hodnotami.

Interná komunikácia

Dobre zvládnutú komunikáciu považujeme za dôležitý nástroj na dosiahnutie úspechu v spoločnosti. V roku 2008 sme preto podporovali a rozvíjali existujúce formy písomnej a osobnej komunikácie vo firme a rozšírili sme interaktívnu komunikáciu s cieľom podporiť dialóg medzi manažmentom a zamestnancami. S týmto zámerom sme začali organizovať pravidelné stretnutia členov predstavenstva so zamestnancami v jednotlivých regiónoch. Cieľom stretnutí je nielen informovať zamestnancov o úlohách a aktivitách spoločnosti, ale zároveň vytvoriť priestor na vzájomnú komunikáciu a spätnú väzbu.





Bezpečnosť a ochrana životného prostredia

Poslaním spoločnosti eustream, a.s., je zabezpečiť spoľahlivú, bezpečnú a efektívnu prevádzku prepravnej siete vrátane jej údržby a rozvoja. Pri svojom pôsobení spoločnosť venuje náležitú pozornosť zabezpečeniu bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a minimalizovaniu vplyvu na životné prostredie, a to pri súčasnom udržaní a zvyšovaní kvality poskytovaných služieb.

Na dosiahnutie tohto cieľa sa naša spoločnosť zaviazala zaviesť, udržiavať a neustále zlepšovať efektívny integrovaný systém riadenia, ktorý zahŕňa aj princípy environmentálneho manažmentu podľa noriem STN ISO 14001:2004 a manažmentu bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci podľa normy STN OHSAS 18001:2007.

Environmentálne ciele

- riadenie odpadového hospodárstva na účely znižovania množstva vyprodukovaných odpadov
- optimalizácia potrieb v oblasti vodného hospodárstva
- intenzívna starostlivosť o technický stav technologických zariadení na účely znižovania produkcie skleníkových plynov a znečisťujúcich látok
- znižovanie hladiny hluku emitovaného v okolí kompresorových staníc
- prevencia pracovných úrazov a chorôb z povolania

Odpady

Eustream pracuje so širokou škálou odpadov, ktoré vznikajú pri každodenných činnostiach, ako sú opravy, údržba, rekonštrukcie, investičná výstavba a čistiace práce na našich technologických zariadeniach. Pokiaľ je to možné, našim cieľom je v maximálnej miere predchádzať vzniku odpadov, obmedzovať ich tvorbu a uprednostňovať zhodnocovanie pred likvidáciou.

Produkcia odpadov (v tonách)

Rok	Nebezpečné odpady	Ostatné odpady	SPOLU
2004	898	1 594	2 492
2005	682	4 947	5 629
2006	1 426	466	1 892
2007	624	2 898	3 522
2008	396	3 614	4 010

Ochrana vôd

Sme jeden z významných používateľom podzemných vôd, ale zároveň aj producent odpadových vôd. Manažment vodného hospodárstva patrí preto v oblasti starostlivosti o životné prostredie k našim prioritám. V odbere pitnej vody zaznamenávame kontinuálny pokles, pričom tento trend dosahujeme predovšetkým optimalizáciou našich potrieb v oblasti vodného hospodárstva.

Spotreba vody a vypúšťanie odpadových vôd (v tis. m³)

Rok	Odber vôd celkom	Vypúšťanie odpadových vôd
2004	72,1	156,5
2005	70,3	157,8
2006	56,5	179,7
2007	57,7	86,6
2008	49,5	123,7

Bezpečnosť a ochrana životného prostredia

Ochrana ovzdušia

Eustream prevádzkuje veľké energetické zariadenia, ktoré produkujú emisie skleníkových plynov a znečisťujúcich látok. Nepreržitou starostlivosťou o kvalitu našich spaľovacích zariadení sa snažíme znížiť množstvo produkovaných emisií a zároveň dodržiavať čoraz prísnejšiu legislatívu v tejto oblasti.

Emisie základných znečisťujúcich látok a skleníkových plynov (v tonách):

Rok	CO	NOx	SO ₂	CH ₄
2004	361,0	4 738,9	1,20	7 313,0
2005	367,0	3 979,0	1,04	7 657,0
2006	238,5	2 846,7	0,62	14 738,0
2007	260,0	2 913,0	0,60	5 154,0
2008	304,6	3 692,4	0,006	2 893,7

Ochrana proti hluku

Hluk je sprievodný jav pri činnosti technologických zariadení na kompresorových staniciach s nepriaznivým vplyvom na ich bezprostredné okolie. V dôsledku toho je naším prvoradým záujmom znížiť hladinu hluku a vibrácií pod úroveň požadovanú platnou legislatívou.

Environmentálny informačný systém – EIS

Ochrana životného prostredia si vyžaduje spracovanie veľkého množstva informácií. Pri tejto činnosti efektívne využívame podporu informačných systémov, pričom všetky získané informácie slúžia na optimalizáciu našich činností pri ochrane životného prostredia.

Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci

Bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci vnímame ako vytváranie takého pracovného prostredia, v ktorom je zabezpečené zdravie a bezpečnosť zamestnancov, ako aj dodržiavanie právnych predpisov týkajúcich sa predchádzania pracovným úrazom. V systéme riadenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci kladieme dôraz predovšetkým na:

- prevenciu pracovných úrazov a chorôb z povolania
- identifikáciu škodlivých faktorov v pracovnom prostredí
- kvalitu a bezpečnosť technických zariadení

Predpokladom splnenia týchto cieľov je dodržiavanie legislatívnych a ostatných súvisiacich noriem, komplexné vykonávanie kontrolnej činnosti, realizácia nápravných opatrení, pretože bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci pokladáme za kľúčovú prioritu riadenia našich obchodných aktivít.

Ukazovateľ	2007	2008
Počet zamestnancov (priemerný, prepočítaný)	1 094	1 090
Počet pracovných úrazov	4	3
Z toho: závažné	0	1
Počet vymeškaných kalendárnych dní z dôvodu pracovného úrazu	113	90
Počet úrazov na 100 zamestnancov	0,37	0,27
Priemerná práceneschopnosť v %	0,02	0,156



Súhrnné výsledky

Súvahy (vybrané údaje v mil. Sk)

	31. decembra 2008	31. decembra 2007
AKTÍVA:		
DLHODOBÉ AKTÍVA		
Budovy, stavby, stroje a zariadenia	713	739
Nehmotný dlhodobý majetok	36	48
Dlhodobé aktíva celkovo	749	787
OBEŽNÉ AKTÍVA	5 615	6 704
AKTÍVA CELKOVO	6 364	7 491
VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY:		
KAPITÁL A REZERVY		
Základné imanie	2 498	2 498
Zákonné a ostatné fondy	506	500
Nerozdelený zisk	2 672	3 179
Vlastné imanie celkovo	5 676	6 177
DLHODOBÉ ZÁVÄZKY	133	161
KRÁTKODOBÉ ZÁVÄZKY	555	1 153
Závazky celkovo	688	1 314
VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY CELKOVO	6 364	7 491

Súhrnné výsledky

Výkazy ziskov a strát (vybrané údaje v mil. Sk)

	Rok končiaci sa 31. decembra 2008	Rok končiaci sa 31. decembra 2007
Výnosy z predaja služieb	24 224	23 957
Prevádzkové náklady	(21 840)	(20 837)
Prevádzkový zisk	2 384	3 120
Výnosy/(náklady) na financovanie	793	820
Zisk pred zdanením	3 177	3 940
Daň z príjmov	(609)	(793)
ZISK ZA OBDOBIE	2 568	3 147

Súhrnné výsledky

Výkazy peňažných tokov (vybrané údaje v mil. Sk)

	Rok končiaci sa 31. decembra 2008	Rok končiaci sa 31. decembra 2007
Prevádzkové činnosti		
Peňažné toky z prevádzkovej činnosti	1 062	5 656
Platené úroky	(2)	(28)
Prijaté úroky	104	243
Zaplatená daň z príjmov	(1 230)	(136)
Peňažné toky z prevádzkovej činnosti, netto	(66)	5 735
Investičné činnosti		
Obstaranie dlhodobého majetku	(162)	(73)
Príjmy z predaja budov, strojov a zariadení a nehmotného majetku		83
Peňažné toky prijaté/(použitú) z investičnej činnosti, netto	(162)	10
Finančné činnosti		
Vyplatené dividendy	(3 075)	(3 772)
Ostatné príjmy a výdavky z finančných činností, netto	804	585
Peňažné toky z finančných činností, netto	(2 271)	(3 187)
Čisté zvýšenie/(zníženie) stavu peňažných prostriedkov	(2 499)	2 558
Vplyv kurzových zmien	(1)	
Stav peňažných prostriedkov na začiatku obdobia	2 559	1
Stav peňažných prostriedkov na konci obdobia	59	2 559





Správa nezávislého audítora

Akcionárom spoločnosti eustream, a.s.:

Overili sme účtovnú závierku spoločnosti eustream, a.s. („spoločnosť“) k 31. decembru 2008. K uvedenej účtovnej závierke sme dňa 13. februára 2009 vydali správu audítora v nasledujúcom znení:

Správa nezávislého audítora

Akcionárom spoločnosti eustream, a.s.:

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti eustream, a.s. („spoločnosť“) zostavenej k 31. decembru 2008, ktorá obsahuje súvahu a výkaz ziskov a strát, výkaz zmien vlastného imania a peňažných tokov za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, a sumarizáciu významných účtovných zásad a poznámky.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu spoločnosti

Štatutárny orgán spoločnosti je zodpovedný za zostavenie a objektívnu prezentáciu účtovnej závierky v súlade s medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva prijatými v EÚ. Táto zodpovednosť zahŕňa návrh, implementáciu a zachovávanie interných kontrol relevantných pre prípravu a objektívnu prezentáciu účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, ďalej výber a uplatňovanie vhodných účtovných zásad a účtovných metód, ako aj uskutočnenie účtovných odhadov primeraných za daných okolností.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s medzinárodnými auditorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať audit a vykonať ho tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie auditorských dôkazov o sumách a informáciách vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od rozhodnutia audítora vrátane posúdenia rizika významných nesprávností v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítora berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie a objektívnu prezentáciu účtovnej závierky, aby mohol navrhnúť vhodné auditorské postupy, nie však s cieľom vyjadrenia názoru na účinnosť interných kontrol spoločnosti. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti významných účtovných odhadov štatutárnym orgánom spoločnosti, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku. Sme presvedčení, že auditorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočné a primerané východisko pre náš názor.

Názor

Podľa nášho názoru účtovná závierka vyjadruje objektívne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu spoločnosti k 31. decembru 2008 a výsledok jej hospodárenia za uvedený rok v súlade s medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva prijatými v EÚ.

13. februára 2009

Bratislava, Slovenská republika

Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.
Licencia SKAU č. 257

Ing. Peter Matejička
Licencia SKAU č. 909

Overili sme tiež súlad výročnej správy s vyššie uvedenou účtovnou závierkou. Za správnosť výročnej správy je zodpovedné vedenie spoločnosti. Našou úlohou je vydať názor na súlad výročnej správy s účtovnou závierkou na základe nášho overenia.

Overenie sme vykonali v súlade s medzinárodnými auditorskými štandardmi. Tieto štandardy požadujú, aby audítor naplánoval overenie a vykonal ho tak, aby získal primeranú istotu, že účtovné informácie uvedené vo výročnej správe sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s touto účtovnou závierkou. Uistili sme sa, že informácie uvedené vo výročnej správe na stranách 42 – 44 sú v súlade s informáciami uvedenými v účtovnej závierke k 31. decembru 2008. Iné údaje a informácie než účtovné informácie získané z uvedenej účtovnej závierky a účtovníctva spoločnosti sme neoverovali. Sme presvedčení, že vykonané overovanie poskytuje primeraný podklad na vyjadrenie názoru audítora.

Podľa nášho názoru sú účtovné informácie uvedené vo výročnej správe vo všetkých významných súvislostiach v súlade s účtovnou závierkou spoločnosti k 31. decembru 2008.

23. marca 2009
Bratislava, Slovenská republika



Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.
Licencia SKAU č. 257



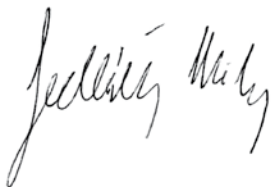
Ing. Peter Matejička
Licencia SKAU č. 909

Správa Programu súladu

Správa Programu súladu

1. eustream, a.s., prevádzkovateľ prepravnej siete, prijal Program súladu podľa požiadaviek zákona č. 656/2004 Z. z. o energetike a o zmene niektorých zákonov.
2. Platný Program súladu stanovuje nasledovné opatrenia:
 - (a) špecifické povinnosti zamestnancov spoločnosti eustream, a.s., za účelom zabezpečenia jednotného zaobchádzania
 - (b) špecifické povinnosti zabezpečujúce nediskriminačný prístup k prepravnej sieti prevádzkovej spoločnosťou eustream, a.s.
 - (c) opatrenia na vykonávanie Programu súladu
 - (d) účinný monitoring a pravidelný reporting.
3. Manažér Programu súladu prevádzkovateľa prepravnej siete neidentifikoval žiadne porušenia povinností stanovených v Programe súladu.
4. eustream, a.s., ako prevádzkovateľ prepravnej siete implementoval v praxi Program súladu, ktorý v roku 2008 zabezpečil, že:
 - (a) Boli implementované príslušné vnútorné mechanizmy na zabezpečenie nediskriminačného správania sa.
 - (b) Program súladu pre prevádzkovateľa prepravnej siete sa pravidelne udržiaval aktuálny, aby bol schopný plniť požiadavky stanovené právnymi predpismi.
5. Táto správa sa vzťahuje na obdobie od 1. 1. 2008 do 31. 12. 2008.

V Bratislave dňa 10. 2. 2009



Ing. Milan Sedláček, PhD.

manažér Programu súladu prevádzkovateľa prepravnej siete

Sídlo:

eustream, a.s.
Mlynské nivy 42
825 11 Bratislava 26
Slovenská republika

Tel.: +421 2 5869 2933
Fax: +421 2 5869 2629
E-mail: info@eustream.sk
Internet: www.eustream.sk



eustream, a.s. • Mlynské nivy 42 • 825 11 Bratislava 26 • Slovenská republika • www.eustream.sk

